

# Генеральная конференция

**GC(51)/COM.5/OR.1**

Issued: November 2007

**General Distribution**

Russian

Original: English

**Пятьдесят первая (2007 год) очередная сессия**

## Комитет полного состава

### Протокол первого заседания

*Венский центр "Австрия", вторник, 18 сентября 2007 года, 10 час. 40 мин.*

**Председатель:** г-жа ФЕРУХИ (Алжир)

### Содержание

| Пункт повестки дня <sup>1</sup> |                                                                                            | Пункты |
|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| –                               | Выборы заместителей Председателя и организация работы                                      | 1–5    |
| 10                              | Отчетность Агентства за 2006 год                                                           | 6–7    |
| 11                              | Программа и бюджет Агентства на 2008-2009 годы                                             | 8–13   |
| 12                              | Поправка к статье XIV.A Устава                                                             | 14–16  |
| 14                              | Шкала обязательных взносов членов в регулярный бюджет                                      | 17–18  |
| 17                              | Укрепление деятельности Агентства в области технического сотрудничества                    | 19–26  |
| 18                              | Укрепление деятельности Агентства, связанной с ядерной наукой, технологиями и применениями | 27–40  |

<sup>1</sup> GC(51)/COM.5/1.

**Сокращения, используемые в настоящем протоколе:**

|     |                                                                            |
|-----|----------------------------------------------------------------------------|
| ФАО | Продовольственная и сельскохозяйственная организация<br>Объединенных Наций |
| ФТС | Фонд технического сотрудничества                                           |

## **– Выборы заместителей Председателя и организация работы**

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выразив признательность за доверие, оказанное ей Генеральной конференцией, говорит, что, как предусмотрено в правиле 46 Правил процедуры и после групповых консультаций, было предложено избрать г-жу Кауппи из Финляндии в качестве одного из заместителей Председателя Комитета. Она полагает, что Комитет готов принять это предложение.
2. Решение принимается.
3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, как ожидалось, один заместитель Председателя будет избран также из числа членов восточноевропейской группы. Вместе с тем, ей сообщили, что пока от той группы нет ни одного кандидата. Она надеется, что вскоре восточноевропейская группа сможет выдвинуть кандидатуру.
4. Она обращает внимание на документ GC(51)/COM.5/1, в котором содержится перечень пунктов повестки дня, переданных Генеральной конференцией на рассмотрение Комитета полного состава. Она предлагает, чтобы в соответствии с прежней практикой она представила Конференции на одном из пленарных заседаний устный доклад о прениях, состоявшихся в Комитете. Она полагает также, что Комитет желает продолжить практику группирования, насколько это практически возможно, проектов резолюций, рекомендуемых Комитетом Конференции для принятия.
5. Решение принимается.

## **10. Отчетность Агентства за 2006 год (GC(51)/13)**

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, отмечая, что поскольку никто из членов Комитета взять слово не желает, полагает, что Комитет намерен рекомендовать Генеральной конференции принять проект резолюции, содержащийся на стр. i документа GC(51)/13.
7. Решение принимается.

## **11. Программа и бюджет Агентства на 2008-2009 годы (GC(51)/2)**

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание на проекты резолюций "А. Ассигнования по регулярному бюджету на 2008 год", "В. Ассигнования в Фонд технического сотрудничества на 2008 год" и "С. Фонд оборотных средств в 2008 году", содержащиеся в документе GC(51)/2, –

все они рекомендованы Советом для принятия. Отмечая, что никто из членов Комитета взять слово не желает, она полагает, что Комитет намерен рекомендовать Генеральной конференции, чтобы она одобрила общую сумму регулярного бюджета на 2008 год 295 331 187 евро на основе обменного курса 1,00 евро за 1,00 долл. и, соответственно, приняла проект резолюции "А. Ассигнования по регулярному бюджету на 2008 год".

9. Решение принимается.

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Комитет желает рекомендовать Генеральной конференции, чтобы она одобрила плановую цифру добровольных взносов в ФТС на 2008 год на уровне 80 000 000 долл. и, соответственно, приняла проект резолюции "В. Ассигнования в Фонд технического сотрудничества на 2008 год".

11. Решение принимается.

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Комитет желает рекомендовать Генеральной конференции, чтобы она одобрила размер Фонда оборотных средств в 2008 году на уровне 15 210 000 евро и, соответственно, приняла проект резолюции "С. Фонд оборотных средств в 2008 году".

13. Решение принимается.

## **12. Поправка к статье XIV.А Устава**

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ указывает, что Секретариат распространил проект постановления, который был основан на постановлении, принятом Генеральной конференцией в 2006 году по вопросу о статье XIV.А, и который Комитет, возможно, пожелает рекомендовать Генеральной конференции для принятия на ее нынешней сессии.

15. Отмечая, что никто из членов Комитета взять слово не желает, она полагает, что Комитет намерен рекомендовать Генеральной конференции принять проект постановления, который был распространен Секретариатом.

16. Решение принимается.

## **14. Шкала обязательных взносов членов в регулярный бюджет (GC(51)/21)**

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, отмечая, что поскольку никто из членов Комитета взять слово не желает, полагает, что Комитет намерен рекомендовать Генеральной конференции принять проект резолюции, содержащийся в документе GC(51)/21.

18. Решение принимается.

## **17. Укрепление деятельности Агентства в области технического сотрудничества** (GC(51)/COM.5/L.1)

19. Представитель ПАКИСТАНА, представляя проект резолюции, содержащийся в документе GC(51)/COM.5/L.1, предлагает изменить последнюю часть пункта j) преамбулы таким образом, чтобы она гласила "... и отмечая, что недавно Генеральный директор выпустил доклад, озаглавленный "Ресурсы для программы ТС – достаточные, гарантированные и предсказуемые".

20. Представитель АВСТРАЛИИ, отмечая ссылки в пунктах m) и t) преамбулы проекта резолюции на "вывод Председателя Совета, сделанный в июле 2007 года", спрашивает, может ли Секретариат содействовать формулировке более четких ссылок.

21. СЕКРЕТАРЬ КОМИТЕТА говорит, что, если авторы не возражают, он выяснит, как их можно сделать более четкими.

22. Представитель ГЕРМАНИИ говорит, что его делегация хотела бы более детально изучить этот проект резолюции, и предлагает, чтобы Комитет вернулся к нему на одном из последующих заседаний.

23. Представитель СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ говорит, что было бы полезно включить в данный проект резолюции ссылку на исследование "20/20", упомянутое Генеральным директором в его выступлении на Конференции.

24. Представитель МАЛАЙЗИИ, отвечая на замечание представителя Соединенных Штатов Америки, говорит, что, по ее мнению, сначала Группе 77 и Китаю будет необходимо больше узнать об исследовании "20/20".

25. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы все заинтересованные делегации провели неофициальные консультации по формулировке данного проекта резолюции, в случае необходимости, с помощью Секретариата.

26. Решение принимается.

## **18. Укрепление деятельности Агентства, связанной с ядерной наукой, технологиями и применениями** (GC(51)/COM.5/L.2, L.5 и L.7)

27. Представитель МАЛАЙЗИИ, представляя проект резолюции "Неэнергетические ядерные применения", содержащийся в документе GC(51)/COM.5/L.2, обращает особое внимание на фразу "... отмечая, что многие государства-члены получают пользу в результате применения ядерных методов в продовольственной и сельскохозяйственной областях в рамках Объединенной программы ФАО/МАГАТЭ" в пункте d), на фразу "... а также в измерении последствий изменения климата для окружающей среды" в пункте m), на ссылку на созыв международной конференции по обеспечению качества и новым методам в радиационной медицине в ноябре 2006 года, содержащуюся в пункте o), и на пункт t), в котором

приветствуется создание Нобелевского фонда МАГАТЭ для содействия решению проблем рака и питания.

28. Ссылаясь на пункт q), она предлагает фразу "нового ПКИ по производству радиоизотопов для ПЭТ" изменить таким образом, чтобы она гласила "нового ПКИ, связанного с производством радиоизотопов для ПЭТ".

29. Ссылаясь на пункт 6, она предлагает внести в него поправку, с тем чтобы он имел следующую формулировку "... и средиземноморской плодовой мухой, уникальное применение изотопов для отслеживания глобального поглощения океанами двуокиси углерода и последующего воздействия подкисления на морские экосистемы, использование изотопов ...".

30. Представитель СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, одобряя данный проект резолюции, говорит, что его делегации необходимо проконсультироваться с техническими экспертами относительного предлагаемого дополнения к пункту 6, поскольку неясно, имеется ли консенсус в том, что касается последствий поглощения океанами двуокиси углерода.

31. КОординатор ПРОГРАММЫ, ДЕПАРТАМЕНТ ЯДЕРНЫХ НАУК И ПРИМЕНЕНИЙ, говорит, что предлагаемое дополнение отражает исследование, которое проводится в Лаборатории морской среды Агентства в Монако и было рекомендовано Секретариатом.

32. Представитель АВСТРАЛИИ спрашивает, был ли уже сделан вывод о том, что подкисление имеет место.

33. КОординатор ПРОГРАММЫ, ДЕПАРТАМЕНТ ЯДЕРНЫХ НАУК И ПРИМЕНЕНИЙ, говорит, что эксперты пришли к согласию в отношении того, что оно имеет место, но его долгосрочные и краткосрочные последствия понимаются не полностью.

34. Представитель АВСТРАЛИИ предлагает перед словами "последующего воздействия подкисления" включить слово "возможного".

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает делегациям Малайзии, Соединенных Штатов Америки и Австралии провести неофициальные консультации по пункту 6.

36. Представитель ИНДИИ, представляя проект резолюции, озаглавленный "Использование изотопной гидрологии для управления водными ресурсами" и содержащийся в документе GC(51)/COM.5/L.5, особое внимание обращает на упоминание в пункте h) Международного симпозиума по прогрессу в изотопной гидрологии и ее роли в устойчивом управлении водными ресурсами, проходившего в мае 2007 года, и ссылку в пункте j) на разработку новых методов изотопного обнаружения на основе He-3 для более точного датирования.

37. Представитель МАРОККО, представляя проект резолюции, озаглавленный "План рентабельного производства питьевой воды с использованием реакторов малой и средней мощности" и содержащийся в документе GC(51)/COM.5/L.7, особое внимание обращает на упоминание в пункте h) Международной консультативной группы по ядерному опреснению (ИНДАГ).

38. Представитель ЯПОНИИ говорит, что ее делегации требуется больше времени для рассмотрения проектов резолюций, содержащихся в документах GC(51)/COM.5/L.5 и GC(51)/COM.5/L.7.

39. Представитель СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ говорит, что ожидается представление проекта резолюции, касающегося разработки и развертывания реакторов малой

и средней мощности, и что, возможно, было бы целесообразно отложить дальнейшее рассмотрение проекта резолюции, содержащегося в документе GC(51)/COM.5/L.7, до тех пор, когда будет представлен другой проект резолюции.

40. Представитель ИНДИИ говорит, что другой проект резолюции будет сосредоточен главным образом на выработке энергии, в то время как проект резолюции, содержащийся в документе GC(51)/COM.5/L.7, сосредоточен на производстве питьевой воды. Вместе с тем, его делегация готова рассматривать эти два проекта резолюции вместе, с тем чтобы выяснить, существует ли какое-нибудь дублирование.

**Заседание закрывается в 11 час. 50 мин.**